

# Krynica

ŠALTINIS

**Bielaruskaja Narodnaja Hazeta**

Vychoazić u aŭtorki i piatnicy.

№ 2 (710).

Cana 10 ct.

VILNIA, 9.I.1940 h.

Hod vydańnia X XII.

Padpiska na hod — 5 litaŭ, na paŭhoda — 3 lity.  
Zahranicu — ūdvaja daražej.

Abvieski: za 1 mm u tekście 40 ct., za tekstam 30 ct.

Adresas red.-adm.: Vilnius, Zavalinē g-vē 1—2,  
tel. 28-32

Adres red. i admin.: Vilnia, Zavalnaja vul. 1—2.  
Redakcyja i administracyja adčyniena 10—14 hadz.  
Redaktor pryjmaje 9—10 hadz.

## PATREBA BIEŁARUSKAHA CHORU

Novyja palityčnyja abstavy ū našym kral šmat što źmianili ū bielaruskim žyćci. Miž inšym da takoj źmieny treba zalichyć i niastaču ū nas bielarskaha choru.

Za časou Polšcy isnavau u Vilni viedamy bielaruski chor Šyrmy. Chor hety karystaŭsia zaslužanaj slavaŭ jak u svaich, tak i ū čužych. Byŭ jon pastaŭleny na adpaviednaj vyšyni. Ale, kali nastupiła razhraničenie Litvy i Savieckaj Bielarusi, razam z mnogimi inšymi bielarusami vyjechaŭ z Vilni tak-ža i Šyrma, a z im i mnoha jahonych charystaŭ.

Voš-ža ciapier, astaŭšysia biaz choru, bielarusy pavinny niešta ū hetaj sprave padumać i zrabić. Pryčyn, pramaŭlajučych za stvareńniem bielarskaha choru ū Vilni, jość mnoha Voš haloŭnya z ich.

Bielaruskaja pieśnia, jakaja jašče nažaŭ tak mała viedamaja nia tolki nie bielarusam, ale tak-ža časta i bielarusam, jość pieśniaŭ duža strojnaj i bahataj. Pakazańnie jaje skarbaŭ, choć-by ū niaznačaj častcy vilenskamu hramadźanstvu zmahło b adkryć vočy na naša kulturnaje bahaćcie.

Dalej, isnavanie i praca choru — heta adzin z mnogich prajavaŭ kultury kožnaha narodu. I dzieła hetaha my bielarusy pavinny pryłažyć usie svaje starańni da taho, kab bielaruski chor, jak kulturny dziejnik, tut paŭstaŭ i pačaŭ svaju pracu.

Isnavanie bielarskaha choru мае tak-ža dla nas i hramadzkaŭe značenie. Jon daje mahčymaść usim Bielarusam Vilni zbližacca da siabie, paznavacca i na padstavie krasy svajej pieśni pabudžacca da bolšaha patryjatyizmu i nacyjanalnaj sviedamaści.

Ale nia treba mnoha havaryć ani ab patrebie bielarskaha choru, ani ab krasie i vialikaj kulturnaj cennaści našaj narodnaj pieśni, — heta ūsio samo praz siabie viedama. Paŭstaje tolki pytańnie, ci jość tut ciapier u Vilni mahčymaści dzieła stvareńnia bielarskaha choru? Jasna, što tak.

Kali idzie ab dyryhenta, dyk taki ūžo akazvajacca i vyražaje svaje žadańni ūziacca za spravu bielarskaha choru. Tolki, viedama, dapamahy jamu treba.

Charysty tak-ža znojducca. Mnohija z choru Šyrmy astalisia tut, mnohija nie naležyli da choru Šyrmy, jak siły lišnija, i ciapier mohuć być vykarystany ū novym bielaruskim chory. Miž inšym možna tut vykarystać niekatorych studentaŭ, a tak-ža i niekatorych vučniaŭ i vučanic bielarskaj prohimmnazii.

Majem tak-ža miesca, dzie taki chor adbyvaŭ by svaje špieŭki. Hetkim miescam moža być spartovaja zala bielarskaj prohimmnazii, jakoj dla hetkaj mety dyrekcyja chiba-ž škada-vać nia budzie.

Slovam, astajacca tolki ūziacca za dzieła. Dyk zaklikajem usich bielarusau družna prystupić da spravy sarhanizavannia ū Vilni bielarskaha choru. Žadajučych i mohućych piajać u bielarskim chory zapisy pryjmaje „Bielaruski Centr u Litvie“: Vilnia, Zavalnaja 1—2.

A. S—ki

## PALAKI PAMIŻ SABOJU

Z halasoŭ, jakija časam vychodziać i navonak, treba by-ło-b dumać, što ūnutry polska-ha hramadźanstva adbyvajacca ciapier vialikaja pieraacenka minušičyny i sučasnaści. Ad-nym z važnych dokazaŭ hetaha žjaŭlajacca hołas staršyni pol-skaha emihranckaha ūradu hien. Sikorskaha, jaki, pavodle aficy-jalnaha francuskaha paviedam-leńnia, u pieršych dniach stud-nia siol. miž inšym zajaviŭ, što adnej z najvažniejšych pryčyn upadku Polšcy byŭ biazumoŭna polski dziaŭlaŭny režym, asu-džany („potępiony“) adzinaha-losna ūsim narodom. Režym hety biez kontroli hramadźan-stva byŭ pryčynaj upadku Pol-šcy ū halinie vajennaj, palityč-naj i ekanamičnaj.

Zajava heta znajšła vodhałas miž inšym siarod palakoŭ u Vilni, hdzie, jak vidać, nima lučnaści ū samych navat pryn-cypovych pytańniach. Na kolki adna časć stanovicca vyrazna pa staranie „našaha šefa pol-skaha ūradu“, na stolki druhaja

časć zajavu hetu byccam igno-ruje, bo zusim ab joj maŭčyć. Nie padaŭ hetaj viestki ab pra-movie hien. Sikorskaha i „Kur-jer Wileński“. Z hetaj pryčyny druhaja časć polskaha hrama-dźanstva bačyć u redakcyi he-taj hazety „filary mafii“, jakija chacieli-b pavarotu źnienavidža-naha ūsim narodom daŭnaha režymu.

Inšaj taktyki trymajucca pa-laki h. zv. „krajoučcy“, zhrupa-vanyja kala „Gazety Codzien-na“j. Haloŭny redaktor hetaj hazety, Jazep Mackievič, jaki, pryznajma, nikoli z praŭdaj nie chavaŭsia, ciapier z bolem u dušy časta hraničacy z ad-čajem, u № 4 svaje hazety biaz-miłaserna ściobaje fikcyju i ma-nu („zakłamanie“), na jakoj api-raŭsia ūvies davajenny (tačniej „pamajovy“) režym u Polšcy. Fikcyjaj byŭ napušanaść BB i OZN-u, jakija tolki stavili pomni-ki i ūzajemna pierachvalialisia; niaščasćiem było hadavanie pakaleńnia na starašvieckich prykladach Basi Vołodyjoŭskaj i nierealnych siahońnia „Cudaŭ nad Viśłaj“ ci tam nieklich „hien-jalnych zdabyvannia“ Dźvinska Rydzam-Šmiglym; trahiedyjaj Polšcy byŭ „zvyčajny, durny stupajka hien. Składkoŭski na stanovišcy premjera“, jaki ū sva-im časie hetulki narabiŭ kryku i navat padaŭsia ū adstaŭku dzie-la taho tolki, što krakaŭski ar-cybiskup pieranios trunu marš. Piłsudzkaha z adnej kaplicy ū druhuju, ale nie padaŭsia ū adstaŭku navat tady, kali ūžo na čacvierty dzień vajny pry hetaj-ža trunie stajala niamiec-kaja varta, kali ūsie šosy za-ścielenyja byli trupami polska-ha vojska. Hramadźanstva da-viedvalasia ab usim hetym z niamieckaha radia, a polski ūrad tolki dakazvaŭ, što heta niapraŭda. „Siahońnia viedajem, što anivodzin niamiecki kamu-nikat nia byŭ fałšyvy“, fałšyvy-mi byli paviedamleńni ūradu polskaha... i h. d. i h. d. Kan-čajucca hetaja razvažanni da-słoŭna hetak: „kiepska z nami na pačatku 1940 hodu“.

Sapraŭdy kiepska. Tymbołš, što niaviedama, ci heta sapraŭd-naje sarvanie z biazslaŭnaj minušičynaj i ūzdym da nieča-ha lepšaha, ci tolki jašče adno pačvierdžanie viekavoj prykaz-ki, što „mądry polak po szko-dzie“. Pažyviom — pabačym.

R.

## Jak raźmiežavany Zachodniaja Biełaruś i Zachodniaja Ukraina

Miaža pamiž Savieckaj Bie-laruśsiu i Savieckaj Ukrainaj u novadaŭčanych zachodnich častkach praviedziena hetkim čynam:

Uzdoŭž miažy Lubomilskaha i Kovielskaha pavietau Ukrainy z Biaraściejskim pavietam Bie-larusi da miažy z Kobrynskim pavietam Bielarusi;

dalej, uzdoŭž paŭdzionnaje miažy Kobrynščyny da pavaro-tu jaje na poŭdzień, skul mia-ža prachodzie na paŭnočny ūschod da Lelikava, pakidajučy hety punkt u skladzie Bielarusi;

ad Lelikava na ūschod da zlučennia miežaŭ troch pavie-tau: Kobrynskaha i Drohičyn-skaha Bielarskaje SSR dy Ka-mień-Kašyrskaha Ukrainskaje SSR, adsiul dalej da novaha zlučennia troch pavietau: Drohičynskaha i Pinskaha Bie-larskaje SSR dy Kamień-Kašyr-skaha Ukrainskaje SSR, da-łu-čajučy Mukošyn i Borki z ich-nimi palami da ukrainskaje Ka-mień-Kašyrščyny;

dalej, uzdoŭž paŭnočnaha bierahu voziera Skoreń na ūs-chod da Horyničy, jaki dałuča-ny da Ukrainy, zatym uzdoŭ-raki Strumień i paŭdzionnaha

bierahu voziera Sosno ū kirun-ku na Para i Truševa, jakija adychodziać da bielarskaje Pinščyny;

dalej miaža prachodzie ū paŭdzionna-ūschodnim kirunku praz viosku Dziareŭnaja, da-łu-čajučy jaje da Bielarusi, na Ha-radzišča i Smarodsk, jakija adychodziać da Ukrainy, i dalej na paŭdzionny ūschod da miažy Paleskaje akruhi Bielarusi na race Strviha, dałučajučy Žadzien, Pierabrodździe, Drozdžina, Paz-naŭ i Budki z ichnimi vornymi ziemlami da ukrainskaje Ro-vienščyny.

Raźmiazavanie hetaje za-čvierdžana Viarchoŭnaju Rada-ju Savieckaha Sajuza 4 śniež-nia 1939 hodu, na mocy pa-piaredniaje zhody pamiž Bie-larskaju i Ukrainskaju saviecki-mi respublikami.

Takim čynam vyrašana, na-rešcie, toje adzinaje niaščasna-je pytańnie ab bielarska-ukra-inskaj miažy na Paleśsi, što mahło być pryčynaju da niepa-žadanych sprečak pamiž bratni-mi, ukrainskim i bielarskim, narodami. Ciapier naša sužyć-cio pavinna jašče bolš umaca-vacca.

Historyk



## I Маскоўскі Сабор з 1917—1918 г. прызнаваў правы беларусам

У № 9 газеты „Литовскі Телераф“ надрукаваны артыкул „Старая погудка на новы лад“. Аўтар артыкулу, Смирнов, гаворачы тым аб аўтокефаліі Беларускай Праваслаўнай Царквы ў Літве, зьмешчае полёнізацыю з беларусізацыяй, забываючыся ці сумысна абмянаючы тую праўду, што якраз беларускае грамадзянства вяло самую зацянутую барацьбу супроць полёнізацыі. Увесь гэны артыкул ёсць доказам, што пэўныя расейскія кругі ня могуць яшчэ расставіць з думкай, што яны і толькі яны тут зьяўляюцца „солью зямлі“. Вольна ім думаць, што хочуць, мы аднак лічым сваім абавязкам выясьніць становішча беларускае.

Вось-жа, калі ня лічыць стараабрадцаў, дык расейскае грамадзянства тут у нас складаецца выключна з эміграцыі — ранейшай і пазьнейшай. Ідэалёгія блізу ўсёй гэнай эміграцыі ўсім ведамая: за часоў царскай Расеі гэта быў аванпост самай заядлай русыфікацыі па рэцэпце Дубровінаў і Пурышкевічаў, а пры Польшчы, гэтыя самыя кругі, дзеля захаваньня ўплываў у царкве, ішлі на ўсякія кампрамісы, нават актыўна дапамагаючы польскаму ўраду полёнізаваць праз Царкву мясцовае насельніцтва. Так напр. у акцыі г. зв. „Польскага Праваслаўя“ — „Т-ва праваслаўных Палякоў“ складалася выключна з Расейцаў, нават з прозьвішчамі на „ов“. Ніводнага Беларуса ў гэнай арганізацыі ня было. На правінцы, ды і ў нас у Вільні, шчыра памагалі полёнізацыі — сьвяшч. Расейцы. Сьвяшчэнікі-ж Беларусы за сваю стойкасьць царпелі прасьлед як з боку ўлады духоўнай, так і сьвецкай.

Сяньня Польшчы ня стала. Тым-жа Расейцам адкрылася новае поле дзейнасьці — „ратавать“ за расейскасьць царквы, тым болей, што Царква ў Літве падпарадкавана Маскве. Але тут сталі на дарозе Беларусы.

Пану Смирнову не падабаецца, што Беларусы падалі Мітрапаліту мэмарыял, што царкоўнае пытаньне абгаварваецца на бачынах нерасейскіх газэт, што не пякую яны дыфірамбаў цяперашняму царкоўнаму кіраўніцтву. Але што рабіць, пане Смирноў? Мы, Беларусы, хочам мець „сваё“ і на гэта маем сваё права прадбачанае нават Маскоўскім Сабарам 1917—1918 г., падставай якога быў кіруецца і Царква ў Літве. І ад гэтага „свайго“ мы ніколі не адступім.

Стары Барацьбіт

## Naftavaja pramysłovaść Haliččyny Źnoŭ pracuje

У Lvovie adbylasia narada prafesjanalaŭ naftavaje pramysłovaści Zachodniaje Ukrainy. Dla kiravańnia i abjadnańnia Źsiaho naftavaha promyslu stvorany „Ukrainski naftavy kombinat“.

Udzielniki narady abmianialisia pieršym vopytam pracy na novych asnovach i apaviadali ab ahramadnym uzdyjmie, jaki achapiŭ Źsiaho naftavikou Haliččyny. Šmat jakija pradprymestvy Źžo ciapiet značna pavyšili svaju pradžynju, jak napryklad Drahabycki zavod „Nafta“, „Polmin“, „Halicyja“. Žlikvidavana biezrabocicie. Na pracu pryhaty Ź mnohim liku i žančyny.

Narada pastavila pytańnie ab stvareńni Ukrainskaha Navukova-daśledčaha Naftavaha Instytutu i ab pašyreńni transportu. Z vialikaj radašciu było pryhaty da viedama paviedamleńnie ab tym, što dla naftavaj pramysłovaści Źžo atrymana novaje abarudavańnie.



## UHODKI Ks. ADAMA STANKIEVIČA

У najbliżejšuju niadzielu 14 studnia siol. končycca dakładna 25 hadoŭ ad dnia, kali viedamy biełaruskij kulturnahramadzki dziejač Ksiondz Adam Stankievič, budučy pašviačany 28.XII.1914 h. (st. st.) u duchoŭny stan, adpraviŭ pieršuju svaju Słužbu Božuju (prymicyja) i adnačasna Źvajšoŭ u paru płodnaje biełaruskaje pracy ahulnacyjanalaje. Hetym padvojnym uhodkam budzie pryšviečany nastupny pašyraný numar „Krynicy“ z dnia 12 h. m.

Zahadzja zvaročvajučy na heta Źvahu našych Pavažanych čytačoŭ, adnačasna paviedamlajem, što sam Dastojny Jubilar u dzień svaich uhodkaŭ, h. zn. u niadzielu 14 h. m. u kaściele śv. Mikałaja Ź Vilni a hadz. 10-aj adpravić nabaženstva, na katoraje Źsiaho ščyra zaprašaje

Vydaviectva „KRYNICY“

Vilnia, 8 studnia, 1940 h.

## Haspadarskija školy Ź Vilenščynie

У siańniašniaj Vilenščynie jošč try haspadarskija školy: Siaredniaja aharodnickaja škola Ź Vilni, Ziemlarobskaja chlapcoŭskaja škola Ź Bukiškach i Dziaŭčackaja škola damovaj haspadarki Ź Antovilu. Navučańnie Ź hetych školach pačniecca 15 studnia 1940.

Vilenskaja ahulna-aharodnickaja škola pieratvarajecca Ź šcisla aharodnickuju, hadoŭli krasak, pčol i chatnich ptušak. U hetu školu pryjmacca buduč chlapcy i džiaŭčaty nie maładziejšyja 16 i nie starejšyja 22 hadoŭ, iz skončanej nižejšaj školaj aharodnickaj ci sielska-haspadarskaj, abo iz 4-ma klasami niereformavanaj ci 3-ch klasami reformavanaj himnazii abo z roŭnaznačaj prahramaj. Navuka tryvae try hady, adzin hod praktyka i pradpisanyja Ź prahramie raboty praktyčnyja. Płata za navuku 50 litau u hod; płacicca dživumia častkami: I — da 1 listapada i II — da 1 saka-vika. Prošby da 10 h. m. slać treba dyrekcyi školy: Vilnius, Soltaniškio g. 50; da prošby da-lučyć: pašviedčańnie ab proj-dzienych navukach, metryku naradzin, lekarskaje pašviedčańnie, karotki žyćciapis i 2 fo-tohrafii.

U chlapcoŭskaj sielska-hasp. škole Ź Bukiškach navuka tryvae paŭtara hodu. Pryjmajucca vučni nie małodšyja 15 hadoŭ,

iz skončanyja 4 addzielami pa-čatkavaj školy. Navučańnie bias-płatnaje, pražyćcio tannaje. Na-vučańnie i praktyka tryvae i Źletku. Prošby, razam z pašviedčańniai školnymi i metry-kaj naradzin, treba slać na adres: Bukiškių Žemės Ūkio Mokykla, Vilniaus paštas.

U džiaŭčauj džiaŭčackaj škole Damovaj haspadarki Ź Antovilu pryjmajucca džiaŭčaty tak-ža nie maładziejšyja 15 hadoŭ, pa skančėni najmienš 4 addz. pačatkavaj školy. Navuka tryvae adzin hod. Prošby ab pry-niećci Ź hetu školu, razam z metrykaj ab naradzinach i pašviedčańniem školnym, pasylać treba pavodle adrasu: Antavilių Namų Ūkio Mokykla, Nemėn-čines paštas, Vilniaus apskr.

Pry školach u Bukiškach i Antovilu jošč internaty, u jakich, za 30 litau u hod vučni majuć supolnaje pamieškańnie, razam z ašviatełleńniem, atapleńniem i ab-sluhaj. Niežamožnyja vučni, jakija dobra vučacca, mohuć być ad aplaty za internat zvolnienyja. Pradukty Ź internat vučni da-staŭlajuć svaje sobskija. B.

PADPISKU NA „KRYNICU“ Z ZA-HRAHICY možna pierasyłać u pi-šmach mižnarodnymi paštovymi kuponami, jakija možna atrymać na kožnaj pošcie.

## Ulad-Inicki

## Aryšty, Biareza i vola

(Uspaminy aryštanta)

Praz cely dzień z šerahaŭ nie dazvalasia vychodzić ni pa jakoj pryčynie. Zdaralasia, što nad placami pralatali niamieckija samaloty — my tady padali j nia-ruchoma lažali, schavaŭšy hałavu... Ach, jak było dobra hetal jak było dobra zmu-čany muštrau ci stajańniem!

Na placu muštraŭ nam davalasia cioplaja strava — „śniedańnie“ i „abied“, a inšy raz to adno što-niebudž, bo kar-mili nas nierehularna. Ale ci było „śni-e-dańnie“, ci „abied“, ci davalasia adzin raz ci dva razy Ź dzień, to Źsiaho roŭna litr na dvoch čalaviek — krupniku abo pra-

sianoha pojla, padkałočanaha žytνιαju mukou i nibyta zaskvaranaha. Raz ja, za čerpnušy z samaha dna miski, paličyŭ krupy Ź lyžcy — i naličyŭ niešta kala 10-ch krupinak. Strava była inšy raz pa-solenaju, choć słaba, a inšy raz zusim biaz soli. Staloŭ nia było, a jeli z kale-naŭ, dzieła čaho sadzilisia „patatarsku“ na tym samym miescy, dzie stajali. Miski i lyžki pierachodzili z hrupy Ź hrupu — indyvidualnych nihto nia mieŭ.

Chleba davali Źsiaho pa 100 hramat na čalavieka, bachanku na 20 čalaviek. Chleb byŭ to niedapiečany, to pierapie-čany, tak, što skarynka była horkaja, ale jaje nihto nia kidaŭ. Chto jašče mieŭ pajki z „Centralki“, abo zapas ježy z pa-dajankaŭ ci z domu, to trymaŭsia dobra. A Ź kaho hetaha nia było, to Źžo pad-

kaniec tydnia byćcia Ź Biarezie adčuvalasia niedajadańnie. U mianie, napr., ču-lasia słabać u rukach i Ź nahach, kru-žylasia hałava i ciarnieła Ź vačču — z hetymi prajavami ja byŭ znajomy jaš-če z Łukišak, ale tutaka jany nastupili vielmi borzda.

Vada była darahim dadatkam. Pra-byli my Ź Biarezie 8 dzion i nihto ni razu nie pamyšsia. Nia tolki mycca, ale myć miski i lyžki nia było čym. Misku čyścili piaskom, pierad hetym naplavaŭ-šy Ź jaje, a potom šapkaju abo palom vycirali, lyžki tak sama čyścili piaskom. Piasok brali prosta z-pad noh, dzie chto stajaŭ, nie ražbiralisia, ci jon byŭ aplava-ny ci abcharkany. Vady da pićcia davali viadro na zelu i z padzielu prychođzilasia bolej-mienieŭ ¼ šklanki na troch čalaviek.



## Administracyjny padzieł Zachodniaje Ukrainy

Viarchoŭny Saviet Ukrainskaj Savieckaj Sacyjalistyčnaj Respubliki postanaviŭ padzielić novadalučanyja abšary Zachodniaje Ukrainy na 6 akruhaŭ:

1. Vałynskuju akruhu z centram u horadzie Łucku. U skład hetaje akruhi ŭvajšli 6 pavietau: Ŭładzimir - Vałyński, Harochaŭski, Kamień-Kašyrski, Kovielski, Łucki i Lubomlski, z dalučenniem da Kamień-Kašyrskaha pavietu tych nasielesnych punktaŭ, što adyšli da Ukrainy z Kobrynskaha i Drahychinskaha pavietau, jakija ŭvajšli ŭ skład Bielarusi.

2. Drahabyčskaja akruha z centram u Drahabyču. U skład hetaje akruhi ŭvajšli 10 pavietau: Drahabyčski, Dabramilski (ŭ novych miežach), Žydačoŭski, Liskoŭski (ŭ novych miežach), Mościski, Pieramyšlski, Rudkoŭski, Samborski, Stryjski i Turki.

3. Lvoŭskaja akruha z centram u horadzie Lvovie. U skład hetaje akruhi ŭvajšli 13 pavietau: Bobrski, Brodzki, Horadocki, Żółkieŭski, Zolačeŭski, Kamieński, Lubačeŭski (u novych miežach), Lvoŭski, Pieramyšlanski, Rava-Ruski, Radziechaŭski, Sokalski i Javoraŭski.

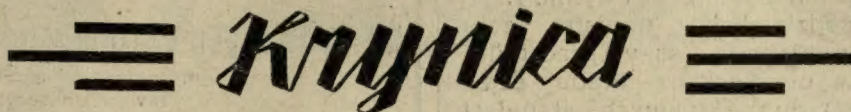
4. Rovienskaja akruha z centram u horadzie Roŭna. U skład hetaje akruhi ŭvajšli 5 pavietau: Dubnaŭski, Zdaŭbunoŭski, Kostapolski, Rovienski i Sarnienski, z zaliečenniem u skład Sarnienskaha pavietu niekatorych nasielesnych punktaŭ Pinskaha i Stolinskaha pavietau, jakija dalučany da Bielarusi.

5. Stanisłavaŭskaja akruha z centram u horadzie Stanisławovie. U skład hetaje akruhi ŭvajšli 10 pavietau: Horadzienkaŭski, Dolinski, Kałuŭski, Kałamyjski, Kosaŭski, Nadvornianski, Rohacinski, Śniatynski, Stanisłavaŭski i Tłumačski.

6. Tarnopalskaja akruha z centram u horadzie Tarnopol. U skład hetaje akruhi ŭvajšli 14 pavietau: Bierażanski, Barščeŭski, Bučacki, Zaleščycki, Zbaražski, Zbaraŭski, Kremieniecki, Kopačynski, Podhajcki, Skalački, Tarnopalski, Tremboŭlanski i Čortkaŭski.

## Ŭvaha!

Ŭžo pryjmajecca padpiska na 1940 hod na najtaniejšuju ŭ Vilni hazetu



„KRYNICA” pačala vychodzić jašče ŭ Pietrahradzie ŭ 1917 h. i za svaju praŭdamoŭnaść była začyniana čužymi ŭładami aŭ 3 razy.

Adnoŭlenaja „KRYNICA” vychodzić dva razy ŭ tydzień i akramia daŭžejšych artykulaŭ na ŭsie biahučyja temy źmiaščaje zaŭsiody najnaviejšyja viestki z kraju i zahranicy.

Padpisnaja płata na „Krynica” ŭ kraju  
razam z paštovaj pierasyłkaj  
— na hod 5 lietaŭ, na paŭhoda 3 lity. —

Padpiska dla zahranicy na hod dva amer. dalary.

HADAVYJA PADPIŠČYKI, JAKIJA APŁACIAĆ PADPISKU  
DA 1.IV., ATRYMAJUĆ CENNUJU PREMIJU.

Staŭlja karespondenty karystajucce pry aplačvańni padpiski vialikimi palohkami. Probnaja numary „Krynicy” vysylajucce darma pa atrymańni prošby i adresu.

Pierasyłku hrašej treba adresavać hetak: Gudŭ laikraščo „Krynica” administracijai, VILNIUS, Zavaline g-vė 1.

## Jak pierachoŭvać hnoj

Adkaz Z. Jał-mu

Chlaŭny hnoj nikoli nia moŭna było poŭnaściu zamianić čym-niebudź druhim. Tym boľšaje značeńnie мае jon siahońnia, kali davoż zamiennych štučnych hnajoŭ z zahranicy, praktyčna biaručy, całkom prarvany. U hetkich varunkach chlaŭny hnoj stanovicca hnojam, moŭna skazać, manapolnym. Treba dzieła taho staracca siahońnia prydbać jak moŭna boľej hetaha hnoju, a tymbolš umieła jaho pierachovyvać. Značeńnie ŭmieła pierachovyvańnia chlaŭnaha hnoju ŭ tym, što pry pierachoŭvańni niaŭmielny vartaść hnoju źmianšajecca da palaviny, a to j jašče mienš. Dyk u čym-ža sprava?

Pierad usim nia moŭna ŭnas tasavać usiaho taho, što ŭ inšym miescy i daje dobryja vyyniki. Zahranicaj najlepšym sposabam pierachoŭvańnia hnoju jość trymańnie jaho na adumysnym hnojniščy. U nas praščiej i lahčej pierachoŭvać hnoj pad nahami samoj żyvioly. Adzin da hetaha patrebnaj tolki varu-

nak: treba mieć udoval podściłki. Śvieży hnoj štodzień treba raskinuć pa chlavie, prykrýć podściłkaj i prytaptać. Hetak pierachoŭvany hnoj nia vypuskaje z siabie ammoniak i tamu ŭ chlavie nia čuvać vostraha zapachu, jaki reŭa vočy. Kali-b za zimu nabralosia ŭ chlavie šmat hnoju, dyk vykidać jaho na dvor i składać u ščylny ŭbity kapić najlepš u pachmurnuju pahodu.

Druhoj važnaj spravaj pry hetym jość—nie dapuskać, kab spad hnoju vyciakała cennaja hnojnaja żyžka. Sposab na hetaki: zraŭniać spadzištać hruntu i dać da nasycieńnia podściłki.

Da vyvazu hnoju ŭ poli jašče daloka. Ale pry miescy zazanačyć, što najlepš vyvozic hnoj u pachmurnuju pahodu, a vyviezienny hnoj nia trymać doŭha ŭ boľšych kučach i zaraz-ža rastraści i zaarać.

Abr.

## Žjezd tautininkaŭ

Partyja litoŭskich tautininkaŭ pačala svoj žjezd 5 studnia ŭ Kaunasie. U pieršym dniu žjezdu z prahramnymi pramovami vystupali Prezydent Respubliki A. Smetona, Premier uradu A. Merkys i Ministr Zahranicznych Spraŭ Ŭrbšys. Pramovy hetaja pieradavalisia praz radyjo.

## Kliuč viarnucca na bač-kaŭščynu

Amerykanski konsul u Kaunasie pišmienna kliča amerykanskich hramadzian, praŭva-jučy u Vilni, žjavicca u Konsulstva dzieła ahavareńnia spravy ichniaha pavarotu na bač-kaŭščynu.

Ŭrad Zlučanych Štataŭ Ameryki postanaviŭ dać mahčymaść viarnucca na bačkaŭščynu ŭsim svaім hramadzianam, jakija praŭvajuć u bałtyckich dziaŭžavach. Sprava pavarotu amerykanskich hramadzian u Vilni imienna žjaŭlajecca vodhukam henaje pastaŭovy uradu Zluč. Štataŭ Ameryki.



## Śmierć sekretara Kanhresu Nacyjanalnych Mienš.

Baron Ferdinand von Uexkülle Guldēnband, sekretar Eŭropejskaha Kanhresu Nacyjanalnych Mienšasćiaŭ, pamior u Vie-  
nie 8 śnieжня 1939 h. Pachoviny adbylisia 13 śnieжня. Nia-  
božčyk radziŭsia 29. X. 1890. h. u Tamsalu (Estonija) i znaŭ da-  
voli dobra bielaruskaje žyćcio i  
h dzie tolki moh usiudy heta  
pytańnie ašvialaŭ.

Viečnaja jamu pamiać!

Pišučy adresy,  
padavajcie asabliva  
vyrazna nazovy  
Pošty, vioski  
i samo  
prožviščal

Pić vadu davali pierad snom.

Jak ŭžo hvarylasia, na muštry i z muštraŭ nas haniali biahom. Biahom haniali i niekatorym „karnym” hrupam hadyvali paŭžci ŭ toje miesca, kudy zvyčajna chodziać piechatoju. Było jano ŭ kan-  
cy adnaho kvartalu i pradstaŭlalasia doŭ-  
haju jamaju, metry 2 ŭhlybki, adkrytaju z usich bakoŭ. Nad jamaju byli prymaca-  
vany dŭvie doški, z katorych pry malejšaj nieaściarožnaści lohka było zvalicca. Ča-  
su davalasja adna minuta, a kali chtonie pašpieŭ, dyk prystaŭleny kryminalisty z  
№ 2250 zhaniaŭ z zaniataha miesca, bju-  
čy jaho paleččam

Aficyjalna dzień kančaŭsia pavierkaju hadz. 6—7, u časie katoraj internavanyja vybiehali na kalidor i stanavilisia ŭ šerach, paparadku i asobna z koŭnaha pakaju.

Tak i ciahnułasia našaje žyćcio, ad-  
nastajna, sumna, dzień ad dnia strašniej-  
šy, bo termin kanca našaje vysylki byŭ  
daloka, daloka. Kaŭny ŭ pamiać trymaŭ,  
katory dzień u Biarezie, bo ni daty, ni  
dnia nihto nia viedaŭ.

Prabyšy niekalki dzion i štodnia  
bačučy biehaninu ludziej, ja pryjšoŭ da  
vyvadu, što biehanie tutaka było sumy-  
la ŭviedzienna, jak sposab moryć čalavie-  
ka. Bo biehal nia tolki my, internavany-  
ja, ale i kryminalistyja z svalmi vialikimi  
numarami na plačach. Biehal jany nia  
tolki paasobku, ale j celymi hrupami. Nia  
raz moŭna było bačyć, jak palicyjant je-  
chaŭ na rovary, a za im ci pierad im  
biehli numaravanyja ludzi... ma' być na  
raboty. Navat tyja, što vazili vadu bočka-  
mi, i to inšy raz podbieham ciahnuł pu-

styja bočki.

Pamiž internavanyh čulasia, što red-  
ka chto vytrymae ad takoha žyćcia. Z  
jady, to chto macniejšy cielam, dyk, mo-  
ŭ, dačakajecca zvalnieńnia, ale z hihie-  
ničnych varunkaŭ—to nia było nadziei.  
Mara tyfusu ci inšaj hałodnaj chvaroby  
tak i hniatli ŭsiakuju dumku, tak i ścis-  
kali serca...

Ŭžo niekalki hadoŭ, jak isnuje he-  
taja Biarezja z svajoju asablivaju systema-  
ju mareńnia čalavieka. Šmat chto ŭ joj  
pabyvaŭ, ale nia było čuvać, jak tam ży-  
losia. A heta dzieła taho, jak potom ja  
dačušsia, što ad zvolnienaj z Biarezy aso-  
by palicyja brała padpisku-prysiahu—ni-  
komu i nikoli nie kazać ab tym, što ba-  
čylasia i što pierazylosia ŭ joj...

Ale my hetaha nie dačakalisia!



## — VOKAM PA ŠVIECIE —

Roosevelt — prezident Zluč. Štataŭ Paŭn. Ameryki—3. I. 40 na pasiedzaŭni amerykanskaha kanhresu (parlamentu) skazaŭ pramovu, u jakoj naviazvajučy da sučasnašy vyrazišsia miž inšym hetak: „žyćcio ŭ budučym šviecie amerykanskamu narodu budzie niebiašpiečnaje, kali švietam kiravač buduč sily skoncentravanyja ŭ rukach niekalki asob“. Z dašlych sloŭ pramovy vidač, što prezident Roosevelt nie namierany biazčynna pryhladacca da aružnaha zmahaŭnia i žviarnušia da kanhresu z prošbaj pryznač novyja kredyty dla armii i flota.

U Zachodniaj Bielarusi ad 12 śniežnia na padstavie pastanovy kamisara finansaŭ kasy aščaŭnašciavyja pierastali pryjmač polskija zaŭatoŭki na biahučy rachunak. Promysiel bielaŭstocki pačau praduŭcyju pavodle novaha asortymentu, jaki skladajecca z 20 prac. voŭny naturlnaj, 40 prac. tkaniny i 40 prac. voŭny štučnaj. Uprava horadu Bielastoka asyhnavała na novahodnija jołki dzieciam 40 tys. rublej, a Uprava hor. Biełascia—20 tys. rub.

Na finskim froncie ażyŭlenaja akcyja artylerii, tankaŭ i aeraplaŭaŭ. Finskija aeraplaŭy pry hetym pralacieli nad terytorijaj estonskaj, suproč čaho estoncy vostra zaprastevali. Ab padobnych pieralotach paviedamlajuč i z inšych frontaŭ, pajmienna nad švecyjaj bycam pralacieli samaloty savietskija, a nad Belhijaj—niamieckija. Anhlickaja presa paviedamlaje, što anhlickija fabryki zbroi pačali vysylač zbroju ŭ Finlandyju. Transparty zbroi jedu pad eskortaj vajennych karablaŭ.

Ameryka tak ža majecca paslač Finam zbroju na 100 tys. dalaraŭ.

Vajnu na Kaŭkazie abo na Bałkanach pradbačać niamieckija hazety. Anhlija i Francyja, razam z Turcyjaj, mohuč zahrazič naftovamu vokruhu Baku, jaki jošč velmi cennym dla Savietau.

Ab Bałkanskich spravach u Rymie. Na niadzielu 7 h. m. čakali ŭ Venecyi i Rymie vizyty madziarskaha ministra zahr. spraŭ hrafa Csaky i pradstaŭnika niamieckaha ŭradu dziela narady ab aktualnych pytaŭniach Naddunajskich i Bałkanskich.

### Žyćcio ŭ Vilni i Kraju

Novyja špitall i punkty zdaroŭja. U Alkienickim paviecie buduč dva špitall: adzin u Ejšyškach, drugi—u Alkienikach. Aproč taho, uvašich vołašciach hetaha pavietu buduč založany punkty zdaroŭja, u každyŭ pracavač buduč adzin lekar i adna akušerka. Finansavač i padtrymlivač hetyja punkty buduč Ministerstva Unutranych Spraŭ.

Pakaranyja. Kamisar dziela rehulacyi cenaŭ za roznyja prastupsty, pieravažna za padvyšenie ceny na pradukty, pakaraŭ štrafom da 1000 litaŭ kala 25 asob, žycharaŭ Vil. Kraju.

Pieršaje pasledžaŭnie senatu ŭznoŭlenaha Vilenskaha universytetu adbylosia 4 studnia. Universytet, jak viedama, zreahanzavany i dapasavany da litoŭskich zakonaŭ. 15 studnia adbuducca vybary rektara i prorektara universytetu, a paźniej uračystaje zapachaŭkaŭnie dziejašči novaha litoŭskaha universytetu.

Raboty ŭ lesie. U Vilenskim kraju pry lasnych rabotach pracuje 4—5 tysiač robotnikaŭ.

Šmierć endeckaha dziejača. U Vilni pamior viedamy polski endecki dziejač ks. St. Maciejewi. Adnosiny niabožčyka da bielarusau byli niadobrazčylyja, jaki kožnaha endecka.

Metryki palitoŭsku. Ŭlady zahadali pisač metryki ŭ dziaŭaŭnaj, h. zn. litoŭskaj movie.

Sprawy hramadzianstva. U Vilni ŭtvorana komisija dziela spraŭ hramadzianstva. Komisija ŭ pieršuju čahu zajmiecca spravami hramadzianstva tych asob, jakija znachodziacca ŭ lahierach dla internavanych, a tak-ža ŭziatych u palon, a pasla buduče razhladač sprawy tych, jakija zvaračvalisia ŭ biury dziela vydačy pašpartaŭ, ale dziela tych ci inšych pryčyn pašpartaŭ nie atrymali.

### Naša pošta

Z. Jał-mu: Adkaz Vam znojdzicie ŭ asobnym artykule. Pašyracie „Krynica“.

Šavieckija raboty vykonvaje fachoviec-bielarus, jaki biare rabotu z chaty i prynosić vykananyja zakazy. Paviedamleŭni z adresami zakazčykaŭ pryjmaje redakcyja „Krynicy“. Padrymajcie bielarusu: ŭ patrebie.

## Akc. Strachavaja Supatka „KOOPERACYJA“

zasnavanaja sajuzam kooperatyvaŭ i inšymi aulnahaspadarskimi arhanizacyjami Litvy

### na vyhodnych varunkach strachuje:

majemač ad ahnia i inšych vypadkaŭ, tavary transportavanyja na suchapučci i na mory, tavarnyja karabli i zmotaryzavanyju lokomocyju, a tak sama tavarnyja karabli i transparty ad vajennaha ryzyka.

Adres: KRUNAS, Laisvės Al. 39, Tel. 23 936, 25 804 i 24 334. ADDZIEŁ: VILNIUS, Mickievičiaus g. 22—1, Tel. 373, 341.

## Biuro „VEIKLA“

Vilnius, Vilenskaja 34, tel. 27-47.

### BIURO:

DAJE usiakija infarmacyi i rady ŭ spravach handlovych, pramyslovych, transportnych, administracyjnych, padatkavych i praŭnych.

VYRABLAJE žviazi handlovaja i viadzie handl. korespondencyju, PASIAREDNIČAJE pry kupli-prodaży,

TŁUMAČA z čužych jazykoŭ na litoŭski i naadvarot,

PIŠA prošby da ŭladaŭ dziaŭaŭnych i samaŭradavych,

VYKONVAJE budaŭlanyja projekty i raboty,

REHISTRUJE volnyja pamieškaŭni, pako i pamieščeŭni i pasia-redničaje pry najmaŭni,

VYKUPLIVAJE patenty i viadzie sprawy pašpartavyja.

U Biuro pracujuč adpaviednyja fachoŭcy.

BIURO ČYNNAJE štodzieŭ ad 8 da 14 i ad 16 da 18-taj hadziny.

## Niedarahi, ale dobry tavar „MAISTAS“a“ atrymajem tolki ŭ kramach „MAISTAS“a“ jakich jošč siahoŭnia 21:

Krama № 1, Mickieviča 30, telef. 71	Krama № 11, Vilenskaja 22, tel. 1176
„ 2, Vialikaja 2, „ 1473	„ 12, Gedymina 24, „ 1107
„ 3, Daminikanskaja 12, „ 2797	„ 13, Kalvaryjskaja 59, „ 1186
„ 4, Zamkavaja 16, „ 205	„ 14, Antakolskaja 33, „ 1466
„ 5, V. Pahulanka 18, „ 139	„ 15, Naŭharodzka 112, „ 2549
„ 6, Mickieviča 22, „ 1514	„ 16, Lehijonavaja 28/30, „ 798
„ 7, V. Pahulanka 53a, „ 2434	„ 17, Zavalnaja 55, „ 2559
„ 8, Vilenskaja 27, „ 1527	„ 18, „ 21, „ 1410
„ 9, Mickieviča 49, „ 181	„ 19, Zarečnaja 30, tel. 1143
„ 10, „ 10, „ 1099	„ 20, Pišsudskaha 23, „ 2706
	„ 21, Žvirki-Vihury 34.

Kramnikam rachujem ceny hurtovyja.

Hurtam pradajom:

I. Hurtavy skład, Mickieviča vul. 22, tel. 30-05.

II. Hurtavy skład, Zavalnaja vul. 60.

Centralnaja kantora „MAISTAS“a“ ŭ Vilni — Mickieviča vul. 12/14, telefony № № 345 i 2198.

## Kuplajcie

## БЕЛАРУСКИ АДРЫЎНЫ КАЛЕНДАР на 1940 г.

Cana 1 ekzemplara 50 centaŭ. — Čto kupić boľš, dastanie škidku

### Z cyklu padarožža

## „Hraf“

Heta bylo jašče pierad vajnoju, kolki miesiacaŭ tamu nazad. Jechaŭ ja z Vilni ŭ Varšavu na stanovišča emihrantazhnaŭnika. Pamiataju, u ciahniku panavaŭ ścisc i natoŭp. Mieŭ ja tady novy harnitur. Chadziŭ nasupiŭšysia, trymaŭsia ašciarožna, kab nie palamač vostrych kantaŭ.

Na maju biadu lik pasažyraŭ treciaje klasy ŭšciaž pavialičyvaŭsia. Kali hdzieš za Landvarovam daŭčylisia pierakupščyki i handlarki z kurami, nie ściarpieŭ takoha tavarystva. Treba adciemič, što naš vahon, aproč treciaje, mieŭ i druhuju klasu.

Dyk doŭha nie čakajučy i dalikatna abminuŭšy zašmalcavanych tavaryšaŭ, apynuŭsia siarod pasažyraŭ druhaje klasy.

Tut bylo svabodna i raskošna. Aksamity, lusterki... Adzin tolki padarožnik — niejki panok. Dobraje samapačuccio i nastroj ducha tryvożyŭ adnak kanduktar. Dumaŭ, jak z im pryjdziecca razabracca? Daplaćić da biletu nia bylo hořy. U najhořšym prypadku pryjdziecca pirajsci tudy, adkul pryšoŭ. Hetaž ničoha strašnaha-hlupstval Adnaho tolki bajaŭsia, kab nie skampramitavacca. Ahułam kažučy nia vieryŭ, što kanduktar pryjdzie.

Kali ja hetak sabie medyta-vaŭ, moj padarožnik sabraŭšy

manatki vyjšaŭ, pakinuŭšy tolki hazetu. Ja chutka padchapiŭ hazetu i žytaju. Hladžu na haczecie naklejeny adres: „J. W. Pan Hrabia...“ Dumaju: bahaty, kupić sabie druhuju.

Na nastupnym pierapynku ŭ moj addziel uvachodzie kapitan polskaje armii. Siadaje vis-à-vis mianie. Jedziem dalej.

Prahledziŭšy hazetu apatyčnym gestam kladu jaje na stoliku pry vaknie. Kapitan vietli-va prosić pazyčyć. Pazyčaju. Raptam kapitan padryvajecca, jak-by na kamandu „zvažaj“, i kaža: „Przepraszam, zapom-nialem przedstawić się panu hrabiemu.“

Ja, nia traciačy fasonu, pada-ju ruku i, jak heta byvae pry

pieršym spatkaŭni, pradstaŭ-lajusia... Prypomniŭsia Hohol i jahony „revizor“.

Sytuacyja byla tak kamična-ja, što musiŭ mocna trymacca, kab nie razśmiajacca. Naviazvajecca hutarka. Kapitan žviartajecca praz „pan hrabia“, častuje dobrymi papiarosami. Slovam, usio idzie ŭ „vysokim stylu“. Raptam adčyniajucca dźviery. Uvachodzie... kanduktar... Kamedyja kančajecca trahedyjaj...

Čto byŭ boľš žbiantezany, „hraf“ ci kapitan, nia viedaju. Viedaju tolki, što ad hetaha času „hraf“ majučy bialet III klasy nikoli boľš nie sadziŭsia ŭ druhuju.

Anton Kumša